

আল-মা'আরিজ | Al-Ma'arij | الْمَعَارِج

আয়াতঃ ৭০ : ১৪

আরবি মূল আয়াত:

وَمَنْ فِي الْأَرْضِ جَمِيعًا ثُمَّ يُنْجِيهِ ﴿١٤﴾

অনুবাদসমূহ:

আর যমীনে যারা আছে তাদের সবাইকে, যাতে এটি তাকে রক্ষা করে। — আল-বায়ান

আর দুনিয়ার সবাইকে, যাতে তা তাকে রক্ষা করতে পারে। — তাইসিরুল

এবং পৃথিবীর সকলকে, যাতে এই মুক্তিপণ তাকে মুক্তি দেয়। — মুজিবুর রহমান

And whoever is on earth entirely [so] then it could save him. — Sahih International

১৪. আর যমীনে যারা আছে তাদের সবাইকে, তারপর যাতে এটি তাকে মুক্তি দেয়।

-

তাফসীরে জাকারিয়া

(১৪) এবং পৃথিবীর সকলকে, যাতে এই মুক্তিপণ তাকে মুক্তি দেয়। [1]

[1] অর্থাৎ, সন্তান-সন্ততি, স্ত্রী, ভাই ও বংশের লোক এ সকল মানুষের কাছে অতীব প্রিয়। কিন্তু কিয়ামতের দিন অপরাধী চাইবে যে, তার কাছ থেকে এই প্রিয় লোকদেরকে মুক্তিপণ বা বিনিময় স্বরূপ নিয়ে তাকে মুক্তি দেওয়া হোক! فَصِيلَةٌ গোষ্ঠীকে বলা হয়। কেননা, তা গোত্র হতে পৃথক হয়। (আর فَصِيلَةٌ এর অর্থ পৃথক।)

তাফসীরে আহসানুল বায়ান

Source — <https://www.hadithbd.com/quran/link/?id=5389>

হাদিসবিডির প্রজেক্টে অনুদান দিন